

Technisches Datenblatt

HSP 2.rounded

Produktmerkmale

Gerätetyp	BE		
Norm	EN 16510-1:2024:02, EN 16510-2-6:2025		
Zugelassene Brennstoffe	Holzpellets, Ø6mm (ISO 17225-2)		
Maximale Brennstoffrestfeuchtigkeit	10	%	
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch	1,99	kg/h	
Ungefähre Brenndauer mit einer Füllung (min./max.)	20 / 60	h	
Nennwärmeleistung (P_{nom}) / Teillast-Wärmeleistung (P_{part})	8,0 / -	kW	
Nenn-Raumwärmeleistung (P_{SHnom}) / Teillast-Raumwärmeleistung (P_{SHpart})	8,6 / 2,4	kW	
Wärmeleistungsbereich:	2,4 - 8,6	kW	
Nenn-Wasserwärmeleistung (P_{Wnom}) / Teillast-Wasserwärmeleistung (P_{Wpart})	- / -	kW	
Abgasmassenstrom bei Nennwärmeleistung ($\Phi_{f,g nom}$)	5,7	g/s	
Temperatur am Abgasstutzen bei P_{nom} / P_{part}	198 / 88	°C	
Mindestförderdruck bei P_{nom} / P_{part}	11 / 7	Pa	
CO-Emission (13% O ₂) bei P_{nom} / P_{part}	≤300 / ≤300	mg/m ³	
NO _x -Emission (13% O ₂) bei P_{nom} / P_{part}	≤200 / NPD	mg/m ³	
Kohlenwasserstoff-Emission (13% O ₂) bei P_{nom} / P_{part}	≤60 / NPD	mg/m ³	
Partikel-Emission (13% O ₂) bei P_{nom} / P_{part}	≤20 / NPD	mg/m ³	
Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung (η_{nom})	≥87	%	
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad bei Nennwärmeleistung (η_s)	≥79	%	
Energie-Effizienz-Index (EEI)	120		
Energieeffizienzklasse	A+		
Zulässiger maximaler Wasserbetriebsdruck (p_w)	-	bar	
Raumheizvermögen nach DIN 18893, Dauerheizung	250/145/98	m ³	
Raumheizvermögen nach DIN 18893, Zeitheizung	165/95/65	m ³	
Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie im standby (elsb)	0,003	kW	
Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie bei P_{nom} (elmax)	0,05	kW	
Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie bei P_{part} (elmin)	0,019	kW	
Maximale elektrische Leistungsaufnahme während Zündvorgang (W_{max})	400	W	
Versorgungsspannung, Frequenz (E, f)	230 , 50	V, Hz	
Eignung zur Mehrfachbelegung	nein		

Technische Daten

Gesamtabmessungen - Höhe (H) / Breite (W) / Tiefe (L)	966 / 498 / 517	mm	
Volumen des Wärmetauschers	-	l	
Durchmesser des Abgasstutzens (d_{out})	80	mm	
Durchmesser des Zuluftrohrs	40	mm	
Inhalt Vorratsbehälter (Pellettank), ungefähr	17	kg	
Masse der Feuerstätte	98	kg	

Mindestabstände zu brennbaren Materialien

von der Rückseite (d_R)	50	mm	
von den Seiten (d_S)	100	mm	
von der Oberseite zur Decke (d_C)	750	mm	
von der Vorderseite (d_P)	800	mm	
von der Vorderseite im unteren vorderen Strahlungsbereich (d_F)	0	mm	
von der Vorderseite im seitlichen vorderen Strahlungsbereich (d_L)	0	mm	
unterhalb des Bodens (d_B)	0	mm	

Bedienungsanleitung lesen und befolgen!

Technical Datasheet

HSP 2.rounded

Product features

Type of appliance	BE		
Standard	EN 16510-1:2024:02, EN 16510-2-6:2025		
Approved fuels	Wood pellets, Ø6mm (ISO 17225-2)		
Maximum residual fuel moisture	10		%
Average fuel consumption	1,99		kg/h
Approximate burning time with one filling (min./max.)	20 / 60		h
Nominal heat output (P _{nom}) / part load heat output (P _{part})	8,0 / -		kW
Nom. space heat output (PSH _{nom}) / part space heat output (PSH _{part})	8,6 / 2,4		kW
Heat output range:	2,4 - 8,6		kW
Nominal water output (PW _{nom}) / part load water output (PW _{part})	- / -		kW
Dry flue gas flow rate (Φ _{f,g nom})	5,7		g/s
Flue gas outlet temperature at P _{nom} / P _{part}	198 / 88		°C
Minimum flue draught at P _{nom} / P _{part}	11 / 7		Pa
CO emission (13% O ₂) at P _{nom} / P _{part}	≤300 / ≤300		mg/m ³
NO _x emission (13% O ₂) at P _{nom} / P _{part}	≤200 / NPD		mg/m ³
OGC emission (13% O ₂) at P _{nom} / P _{part}	≤60 / NPD		mg/m ³
Particulate matter emission (13% O ₂) at P _{nom} / P _{part}	≤20 / NPD		mg/m ³
Energy efficiency (η _{nom})	≥87		%
Seasonal efficiency (η _S)	≥79		%
Energy efficiency index (EEI)	120		
Energy label	A+		
Permissible maximum water operating pressure (p _w)	-		bar
Room heating capacity according to DIN 18893 DIN 18893, continuous heating	250/145/98		m ³
Room heating capacity according to DIN 18893 DIN 18893, intermittent heating	165/95/65		m ³
Consumption of electrical auxiliary energy at standby (e _{LSB})	0,003		W
Consumption of electrical auxiliary energy at P _{nom} (e _{lmax})	0,05		W
Consumption of electrical auxiliary energy at P _{part} (e _{lmin})	0,019		W
Maximum electric power input during ignition (W _{max})	400		W
Power supply voltage, frequency (E, f)	230 , 50		V, Hz
Connection to a shared chimney	no		

Technical data

Dimensions - height (H) / width (W) / length (L)	966 / 498 / 517		mm
Volume of the heat exchanger	-		l
Diameter of the flue gas outlet (d _{out})	80		mm
Air connection diameter	40		mm
Tank capacity, approx.	17		kg
Mass	98		kg
Minimum safety distances from combustible materials			
Rear (d _R)		50	mm
Sides (d _S)		100	mm
To the ceiling (d _C)		750	mm
Front (d _F)		800	mm
Front - bottom front radiation area (d _F)		0	mm
Front - side front radiation area (d _L)		0	mm
Bottom (d _B)		0	mm

Read and follow the user operating instructions!

Fiche technique

HSP 2.rounded

Caractéristiques du produit

Type d'appareil	BE		
Norme	EN 16510-1:2024:02, EN 16510-2-6:2025		
Combustibles autorisés	Granulés de bois, Ø6mm (ISO 17225-2)		
Humidité résiduelle maximale du combustible	10	%	
Consommation moyenne de combustible	1,99	kg/h	
Durée de combustion approximative avec un remplissage (min./max.)	20 / 60	h	
Puissance nominale (P _{nom}) / en charge partielle (P _{part})	8,0 / -	kW	
Puissance thermique vers la pièce (P _{SHnom} / P _{SHpart})	8,6 / 2,4	kW	
Gamme de puissance calorifique :	2,4 - 8,6	kW	
Puissance thermique vers l'eau (P _{Wnom} / P _{Wpart})	- / -	kW	
Débit massique des fumées sèches (Φ _{f,g nom})	5,7	g/s	
Température des fumées en sortie à P _{nom} / P _{part}	198 / 88	°C	
Tirage minimal requis à P _{nom} / P _{part}	11 / 7	Pa	
Émissions CO (13% O ₂) à P _{nom} / P _{part}	≤300 / ≤300	mg/m ³	
Émissions NO _x (13% O ₂) à P _{nom} / P _{part}	≤200 / NPD	mg/m ³	
Émissions OGC (13% O ₂) à P _{nom} / P _{part}	≤60 / NPD	mg/m ³	
Émissions de particules (13% O ₂) à P _{nom} / P _{part}	≤20 / NPD	mg/m ³	
Rendement énergétique (η _{nom})	≥87	%	
Rendement saisonnier (η _S)	≥79	%	
Indice d'efficacité énergétique (EEI)	120		
Étiquette énergétique	A+		
Pression d'exploitation maximale admissible (p _w)	-	bar	
Volume chauffé selon la norme DIN 18893, chauffage continu:	250/145/98	m ³	
Volume chauffé selon la norme DIN 18893, chauffage temporaire :	165/95/65	m ³	
Consommation d'énergie électrique en veille (e _{SB})	0,003	W	
Consommation d'énergie électrique à P _{nom} (e _{lmax})	0,05	W	
Consommation d'énergie électrique à P _{part} (e _{lmin})	0,019	W	
Puissance électrique maximale absorbée pendant l'allumage (W _{max})	400	W	
Tension et fréquence d'alimentation (E, f)	230 , 50	V, Hz	
Raccordement possible à une cheminée commune	non		

Technical data

Dimensions - hauteur (H) / largeur (W) / longueur (L)	966 / 498 / 517	mm	
Volume de l'échangeur de chaleur	-	l	
Diamètre du conduit de fumée (d _{out})	80	mm	
Diamètre du raccord d'air	40	mm	
Capacité du réservoir, env.	17	kg	
Poids	98	kg	

Distances minimales de sécurité aux matériaux combustibles

Arrière (d _R)		50	mm
Latéral (d _S)		100	mm
Plafond (d _C)		750	mm
Avant (d _P)		800	mm
Avant - zone de rayonnement bas (d _F)		0	mm
Avant - zone de rayonnement latérale (d _L)		0	mm
Dessous (d _B)		0	mm

Veuillez lire et respecter le mode d'emploi!

Tehnički list

Karakteristike proizvoda

Tip uređaja	BE		
Standardno	EN 16510-1:2024:02, EN 16510-2-6:2025		
Odobrena goriva	Drvene pelete, Ø6 mm (ISO 17225-2)		
Maksimalni preostali udio vlage u gorivu	10		%
Prosječna potrošnja goriva	1,99		kg/h
Približno vrijeme gorenja s jednim punjenjem (min./maks.)	20 / 60		h
Nominalna toplinska snaga (P_{nom}) / Toplinska snaga pri djelomičnom opterećenju (P_{part})	8,0 / -		kW
Nominalna snaga za grijanje prostora (PSH_{nom}) / Snaga za grijanje prostora pri djelomičnom opterećenju (PSH_{part})	8,6 / 2,4		kW
Raspon toplinske snage:	2,4 - 8,6		kW
Nominalni toplinski učinak vode (PW_{nom}) / Toplinski učinak vode pri djelomičnom opterećenju (PW_{part})	- / -		kW
Maseni protok ispušnih plinova pri nominalnoj toplinskoj snazi ($\Phi_{f,g nom}$)	5,7		g/s
Temperatura na izlazu dimnih plinova pri P_{nom} / P_{part}	198 / 88		°C
Minimalni tlak isporuke pri P_{nom} / P_{part}	11 / 7		Pa
Emitiranje CO (13% O ₂) pri P_{nom} / P_{part} dijelu	≤300 / ≤300		mg/m ³
Emissiona NOx (13% O ₂) pri P_{nom} / P_{part} dijelu	≤200 / NPD		mg/m ³
Emissiona ugljikovodika (13% O ₂) pri P_{nom} / P_{part} dijelu	≤60 / NPD		mg/m ³
Emitiranje čestica (13% O ₂) pri P_{nom} / P_{part} dijelu	≤20 / NPD		mg/m ³
Učinkovitost pri nominalnoj toplinskoj snazi (η_{nom})	≥87		%
Godišnja učinkovitost grijanja prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi (η_s)	≥79		%
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)	120		
Klasa energetske učinkovitosti	A+		
Dopušteni maksimalni radni tlak vode (p_w)	-		bar
Kapacitet grijanja prostorije prema DIN 18893, kontinuirano grijanje	250/145/98		m ³
Kapacitet grijanja prostorije prema DIN 18893, grijanje temeljeno na vremenu	165/95/65		m ³
Potrošnja pomoćne snage u pripravnosti (e_{ISB})	0,003		W
Pomoćna potrošnja električne energije pri P_{nom} ($e_{l max}$)	0,05		W
Potrošnja pomoćne električne snage pri P_{part} ($e_{l min}$)	0,019		W
Maksimalna potrošnja električne snage tijekom paljenja (W_{max})	400		W
Napon napajanja, frekvencija (E, f)	230 , 50		V, Hz
Podesivost za više priključaka	ne		

Technical data

Dimenzije - visina (H) / širina (W) / duljina (L)	966 / 498 / 517		mm
Zapremina izmjenjivača topline	-		l
Promjer izlaza dimnih plinova (d_{out})	80		mm
Promjer priključka za zrak	40		mm
Kapacitet spremnika, cca.	17		kg
Težina kamina	98		kg

Minimalni razmaci od zapaljivih materijala

od stražnje strane (d_R)		50	mm
sa strana (d_S)		100	mm
odozgo prema stropu (d_C)		750	mm
od sprijeda (d_F)		800	mm
od sprijeda u donjoj prednjoj zoni zračenja (d_F)		0	mm
s prednje strane u bočnoj prednjoj zoni zračenja (d_L)		0	mm
ispod poda (d_B)		0	mm

Pročitajte i slijedite upute za rukovanje!

Tehnični list

Značilnosti izdelka

Tip naprave	BE		
Standard	EN 16510-1:2024:02, EN 16510-2-6:2025		
Dovoljena goriva	Lesni peleti, Ø6 mm (ISO 17225-2)		
Največja vsebnost vlage v gorivu (Lesni poleni)	10		%
Povprečna poraba goriva (Lesni poleni/briketi iz rjavega premoga)	1,99		kg/h
Približni čas gorenja z enim polnjenjem (min./maks.)	20 / 60		h
Nazivna toplotna moč (P_{nom}) / toplotna moč pri delni obremenitvi (P_{part})	8,0 / -		kW
Nazivna toplotna moč za ogrevanje prostorov (PSH_{nom}) / toplotna moč za ogrevanje prostorov pri delni obremenitvi (PSH_{part})	8,6 / 2,4		kW
Območje toplotne moči:	2,4 - 8,6		kW
Nazivna toplotna moč vode (PW_{nom}) / Toplotna moč vode pri delni obremenitvi (PW_{part})	- / -		kW
Množinski pretok izpušnih plinov pri nazivni toplotni moči ($\Phi_{f,g nom}$)	5,7		g/s
Temperatura na izpušnem priključku pri P_{nom} / P_{part}	198 / 88		°C
Najmanjši tlak pri P_{nom} / P_{part}	11 / 7		Pa
Emisije CO (13 % O ₂) pri P_{nom} / P_{part}	≤300 / ≤300		mg/m ³
Emisije NOx (13 % O ₂) pri P_{nom} / P_{part}	≤200 / NPD		mg/m ³
Emisije ogljikovodikov (13 % O ₂) pri P_{nom} / P_{part}	≤60 / NPD		mg/m ³
Emisije delcev (13 % O ₂) pri P_{nom} / P_{part}	≤20 / NPD		mg/m ³
Učinkovitost pri nazivni toplotni moči (η_{nom})	≥87		%
Letni izkoristek ogrevanja prostorov pri nazivni toplotni moči (η_s)	≥79		%
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)	120		
Razred energetske učinkovitosti	A+		
Dovoljeni največji delovni tlak vode (p_w)	-		bar
Ogrevalna zmogljivost prostora v skladu z DIN 18893, neprekinjeno ogrevanje	250/145/98		m ³
Ogrevalna zmogljivost prostora v skladu z DIN 18893, ogrevanje po času	165/95/65		m ³
Poraba električne pomožne energije v stanju pripravljenosti (e_{ISB})	0,003		W
Poraba električne pomožne energije pri P_{nom} ($e_{I max}$)	0,05		W
Poraba električne pomožne energije pri P_{part} ($e_{I min}$)	0,019		W
Največja poraba električne moči med vžigom (W_{max})	400		W
Napetost napajanja, frekvenca (E, f)	230 , 50		V, Hz
Primernost za večkratno uporabo	ne		

Technical data

Dimenzije - višina (H) / širina (W) / dolžina (L)	966 / 498 / 517		mm
Prostornina toplotnega izmenjevalnika	-		l
Premer izpušnega priključka (d_{out})	80		mm
Premer zračnega priključka	40		mm
Prostornina rezervoarja, približno	17		kg
Masa kurilnega mesta	98		kg

Najmanjše razdalje do vnetljivih materialov

od zadnje strani (d_R)		50	mm
s strani (d_S)		100	mm
z zgornje strani proti stropu (d_C)		750	mm
s sprednje strani (d_F)		800	mm
s sprednje strani v spodnjem sprednjem obsevanem območju (d_F)		0	mm
s sprednje strani v stranskem sprednjem obsevanju (d_L)		0	mm
pod tlemi (d_B)		0	mm

Preberite in upoštevajte navodila za uporabo!

Scheda tecnica

Caratteristiche del prodotto

Tipo di apparecchio	BE	
Norma	EN 16510-1:2024:02, EN 16510-2-6:2025	
Combustibili ammessi	Pellet di legno, Ø6 mm (ISO 17225-2)	
Umidità residua massima del combustibile (legna da ardere)	10	%
Consumo medio di combustibile (legna da ardere/bricchetti di lignite)	1,99	kg/h
Tempo di combustione approssimativo con una ricarica (min./mass.)	20 / 60	h
Potenza termica nominale (P_{nom}) / Potenza termica a carico parziale (P_{part})	8,0 / -	kW
Potenza termica nominale per il riscaldamento degli ambienti (PSH_{nom}) / Potenza termica a carico parziale per il riscaldamento degli ambienti (PSH_{part})	8,6 / 2,4	kW
Intervallo di potenza termica:	2,4 - 8,6	kW
Potenza termica nominale dell'acqua (PW_{nom}) / Potenza termica dell'acqua a carico parziale (PW_{part})	- / -	kW
Portata massica dei fumi a potenza termica nominale ($\Phi_{f,g nom}$)	5,7	g/s
Temperatura al raccordo dei fumi aP_{nom} / P_{part}	198 / 88	°C
Pressione minima di mandata aP_{nom} / P_{part}	11 / 7	Pa
Emissioni di CO (13% O ₂) aP_{nom} / P_{part}	≤300 / ≤300	mg/m ³
Emissioni di NOx (13% O ₂) aP_{nom} / P_{part}	≤200 / NPD	mg/m ³
Emissioni di idrocarburi (13% O ₂) aP_{nom} / P_{part}	≤60 / NPD	mg/m ³
Emissioni di particolato (13% O ₂) aP_{nom} / P_{part}	≤20 / NPD	mg/m ³
Rendimento alla potenza termica nominale (η_{nom})	≥87	%
Rendimento annuale del riscaldamento degli ambienti alla potenza termica nominale (η_S)	≥79	%
Indice di efficienza energetica (EEI)	120	
Classe di efficienza energetica	A+	
Pressione massima di esercizio dell'acqua consentita (p_w)	-	bar
Capacità di riscaldamento ambiente secondo DIN 18893, riscaldamento continuo	250/145/98	m ³
Capacità di riscaldamento ambiente secondo DIN 18893, riscaldamento a tempo	165/95/65	m ³
Consumo di energia elettrica ausiliaria in standby (e_{ISB})	0,003	W
Consumo di energia elettrica ausiliaria aP_{nom} ($e_{l max}$)	0,05	W
Consumo di energia elettrica ausiliaria aP_{part} ($e_{l min}$)	0,019	W
Potenza elettrica assorbita massima durante l'accensione (W_{max})	400	W
Tensione di alimentazione, frequenza (E, f)	230 , 50	V, Hz
Idoneità all'installazione multipla	no	

Technical data

Dimensioni - altezza (H) / larghezza (W) / lunghezza (L)	966 / 498 / 517	mm
Volume dello scambiatore di calore	-	l
Diametro del raccordo di scarico (d_{out})	80	mm
diametro del raccordo dell'aria	40	mm
Capacità del serbatoio, circa	17	kg
Peso del focolare	98	kg

Distanze minime dai materiali infiammabili

dal lato posteriore (d_R)	50	mm
dai lati (d_S)	100	mm
dalla parte superiore verso il soffitto (d_C)	750	mm
dal lato anteriore (d_P)	800	mm
dalla parte anteriore nella zona di irraggiamento anteriore inferiore (d_F)	0	mm
dalla parte anteriore nella zona di irraggiamento laterale anteriore (d_L)	0	mm
sotto il pavimento (d_B)	0	mm

Leggere e seguire le istruzioni per l'uso!